



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/355
30 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 АПРЕЛЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь привлечь Ваше внимание к тексту заявления по Косово, согласованного членами Контактной группы на их встрече в Риме 29 апреля 1998 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление по Косово, принятое членами Контактной группы в Риме 29 апреля 1998 года

1. Контактная группа собралась в Риме 29 апреля 1998 года, с тем чтобы определить последующие шаги в связи со все более опасной ситуацией в Косово с учетом информации, содержащейся в докладе "тройки" Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) о событиях, которые произошли со времени заседания Контактной группы на уровне министров в Бонне 25 марта 1998 года (см. S/1998/272). Контактная группа сочла доклад важным и сбалансированным вкладом в оценку ситуации. Контактная группа полагает, что нынешнее положение является неприемлемым. Опасность эскалации конфликта обуславливает необходимость незамедлительных действий.

2. Все члены Контактной группы выступают решительно против независимости Косово и сохранения неприемлемого статус-кво. Принятие сторонами безотлагательных мер в целях смягчения напряженности и начала диалога без предварительных условий является необходимым и представляет собой единственный способ предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации и добиться политического решения.

3. Контактная группа осуждает эскалацию насилия в последние дни в Косово, в частности применение чрезмерной силы югославской армией, и распространение оружия на территории. Контактная группа полностью отвергает использование терроризма с целью добиться политических изменений, а также любого другого насилия для подавления политического инакомыслия. Контактная группа призывает политических лидеров в Союзной Республике Югославии и в странах региона проявлять максимальную сдержанность, полностью уважать права человека, предотвращать ввоз оружия и проникновение вооруженных групп извне, а также осудить терроризм. Она также призывает страны региона подтвердить уважение территориальной целостности и нерушимости международно признанных границ.

4. Контактная группа не стремится навязать какой-либо конкретный результат в контексте разрешения противоречий между Белградом и руководством албанской общины Косово. Стороны сами должны найти решение вопроса о политическом статусе Косово на основе переговоров. Контактная группа отмечает, что представители Белграда и Приштины недавно заявили о своей готовности в целом приступить к диалогу без предварительных условий. Однако обеим сторонам еще необходимо прийти к согласию на самом высоком уровне в отношении условий переговоров, особенно по вопросу об участии международных представителей.

5. Контактная группа рассматривает надлежащее международное участие в качестве важного фактора установления доверия между сторонами и содействия переговорам.

6. В целях безотлагательного начала процесса диалога Контактная группа рекомендует и настоятельно призывает как Белград, так и руководство албанской общины Косово принять рамки для диалога и пакет мер по стабилизации:

а) эти рамки должны зиждиться на основополагающих принципах, с которыми стороны должны согласиться, таких, как отказ от применения насилия для достижения политических целей, отказ от предварительных условий, взаимное уважение, соблюдение стандартов и принципов ОБСЕ и Устава Организации Объединенных Наций, выполнение взаимно согласованных условий и защита всех лиц и этнических групп. Стороны должны дать взаимные заверения,

которые будут поддержаны самой Контактной группой, в том, что они не откажутся от выполнения соглашения после того, как оно будет достигнуто, и не будут пытаться подорвать его. Рамки для диалога должны быть официально одобрены высшим руководством в Белграде и руководством албанской общины Косово. Соответствующие руководители должны взять на себя политическую ответственность за начало переговоров в духе доброй воли. Эти рамки должны предусматривать участие международных представителей для содействия проведению переговоров по вопросам существа;

- b) пакет мер по стабилизации должен, как минимум, включать:
 - i) прекращение репрессий со стороны властей в Белграде, как указано в резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и решительное осуждение терроризма руководством албанской общины Косово;
 - ii) возобновление работы миссий ОБСЕ в Союзной Республике Югославии, в том числе в Косово;
 - iii) принятие конкретных мер по укреплению доверия между общинами, включая осуществление Соглашения об образовании в соответствии с согласованным графиком. Контактная группа высоко оценивает и поддерживает работу общины Сант-Эджидио в этой области.

7. Контактная группа рассматривает в качестве самой приоритетной задачи немедленное начало осуществления миссии Гонсалеса, что имеет важное значение для достижения существенного прогресса во взаимоотношениях между Союзной Республикой Югославией и международным сообществом. Эта миссия призвана также смягчить напряженность, восстановить доверие и улучшить общие перспективы диалога. Поэтому высшему руководству в Белграде следует незамедлительно пригласить миссию Гонсалеса с тем, чтобы она могла начать свою работу. Контактная группа полностью поддерживает действующего Председателя ОБСЕ в его усилиях, направленных на содействие работе этой миссии.

8. Если руководство в Белграде согласится с рамками для диалога, если меры по стабилизации, перечисленные в пункте 6, будут реализованы и если миссия Гонсалеса приступит к своей работе, а переговоры по вопросам существа будут начаты, Контактная группа будет содействовать тому, чтобы перед Белградом открылся беспрепятственный и реальный путь к полной интеграции в международное сообщество, включая участие в ОБСЕ. Мы хотим, чтобы Союзная Республика Югославия воспользовалась теми выгодами, которые несет в себе членство в международных финансовых и политических учреждениях.

9. Чрезвычайно важные требования, выдвинутые в заявлениях Контактной группы от 9 и 25 марта 1998 года (S/1998/223, приложение, и S/1998/272, приложение, соответственно), все еще не выполнены. Поэтому мы решили принять меры для замораживания средств, размещенных за границей правительствами Союзной Республики Югославии и Сербии. Если Белград предпримет предложенные в пункте 6 шаги для начала переговоров, мы незамедлительно отменим это решение. Мы также решили, что, если диалог будет заблокирован в результате невыполнения Белградом этих мер, мы примем к 9 мая меры для того, чтобы заблокировать новые инвестиции в Сербию. Российская Федерация не присоединяется к этим мерам.

10. Если ситуация в Косово не улучшится, кризис угрожает распространиться на другие части региона. Контактная группа придает первоочередное значение поддержке интересов соседних государств в области безопасности и обеспечению безопасности границ. Особенно важно, чтобы

события в Косово не прервали поступательный ход осуществления Дейтонского/Парижского мирного соглашения в Боснии, обязательства по которому несет правительство в Белграде. Контактная группа будет содействовать строгому выполнению положений резолюции 1160 (1998), сотрудничая также с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными форумами.

11. Следующее заседание Контактной группы состоится в Париже в мае.
